

1 Daniel A. Horowitz
2 Attorney at Law
3 120-11th Street
4 Second Floor
5 Oakland, California 94607
6 (510) 444-4888

7
8
9 Attorney for Wilmer Origel

10 **SUPERIOR COURT FOR THE STATE OF CALIFORNIA**
11 **COUNTY OF SAN JOAQUIN**

12 PEOPLE OF THE STATE
13 OF CALIFORNIA,

14 Plaintiff,

15
16 WILMER ORIGEL,

17 Defendant.
18 _____/

No. SF 94494

Motion In Limine No. 6
(Dismiss for Lack of “Fair Warning”)

19 **INTRODUCTION**
20

21 **MUA’s**

22 The constitutional doctrine of “fair warning¹” prevents the prosecution from obtaining a
23 holding order on larceny and fraud counts related to Work Hardening/Work Conditioning. The
24 same doctrine bars a holding order on counts related to the practice of medicine without a license

25 _____
26 ¹“Fair Warning” as used in this brief refers to the holding in *McBoyle v. U.S.* (1931) 283
27 U.S. 25.

1 with respect to Manipulations Under Anesthesia (MUA's).

2 **Work Conditioning**

3 Work Conditioning has the same problems. There is a very vague definition of work
4 conditioning that no one understands. Consider the evidence at the preliminary hearing.

5
6 "Work Conditioning" is a practice that is billed by code and report. It is a program rather
7 than a singular event. The prosecution contends that what was billed by defendants as "Work
8 Conditioning" was in fact, something so different that the billing under the "Work Conditioning"
9 code was fraud.

10 The defense contends that the code was simply a notifying mechanism to allow the
11 insurance carrier to understand that work conditioning was the basis of the billing. The actual
12 services provided were contained in the report and that actual amounts paid varied, depending
13 upon how the insurance carrier viewed the value of the service.

14 Work conditioning is defined in the "Official Medical Fee Schedule". At the preliminary
15 hearing, prosecution billing expert, Suzanne Honor testified that this schedule is the guide that is
16 used for defining tasks in the Worker's Compensation arena. (2849). While some OMFS items
17 are easy to understand, work conditioning is rather vague and very specific to the needs of the
18 individual patient.

19 "Work conditioning is a work related, intensive, goal-oriented treatment program
20 specifically designed to restore an individual's systemic, neuromuscularskeletal strength,
21 endurance, movement, flexibility, and motor control, and cardiopulmonary functions.
22 The objective of the work conditioning program is to restore the client's physical capacity
23 and functions so the injured worker can return to work. Prior authorization
24 is required."

25 Ms. Honor testified that in most cases, billing is accomplished via the use of a billing
26 code. In general, a task is defined under the OMFS, it is assigned a point value and it is billed by
27 the code. (2851) The CPT codes are the common manner of expressing what work was done (for
28 billing purposes). The CPT code is not a government generated system. It is owned by the
American Medical Association. The Worker's Comp system has adopted some of those codes for

1 its own billing purposes. (2851-2)

2 If this system were used, the legal question would be whether the services performed
3 reasonably matched the services described by the code. However, the “work conditioning”
4 OFMS definition is quite vague and individualized. Therefore, the simple code system is not
5 used for billings relating to work conditioning.

6 Billing for “work conditioning” requires submitting the CPT code but in addition, there
7 must be actual documentation of the type of work and scope of work done. This is then
8 evaluated and the bill either is or is not paid, depending upon whether the insurance company
9 believes that the service has been provided. The testimony of Suzanne Honor explained this as
10 follows:

11 Q. Okay. In that definition, you read that by report should include a description of the
12 time, effort and equipment needed. What does that -- in your opinion, what is required in
that area as far as descriptions, as far as time, what does that mean?

13 A. The time would indicate how much time was spent on the actual procedure
14 itself, so in the case of work conditioning, how much time the medical practitioner
spent working with the patient on the particular treatments that made up the work
15 conditioning package.

16 Q. Would it also include the duration of the treatment?

17 A. Yes. But in this case it's the duration of the specific session for this particular
18 report. There's also frequency, so you know you would want to know how often
they were coming for this session and how long each session lasted.

19 Q. And what about effort, what does that entail in that report for work
conditioning?

20 A. My reading of the word effort here is talking about the physician's effort or the
21 medical practitioner's effort. So what kind of work the physician or medical
practitioner is putting in to provide these services for the patient as opposed to the
22 patient's effort.

23 Q. And what about describing equipment, what does that refer to?

24 A. Whatever equipment the medical practitioner needs to use, so for example, in a
25 work conditioning scenario if they were using exercise equipment or other forms
of equipment like diagnostic testing equipment or whatever was necessary to
provide the services.

26 Q. So there should be a report for each patient that's participating in work
27 conditioning that describes all of that; is that correct?

1 A. Yes.

2 Q. Oh. Okay, I see. As far as the prior authorization, is it just a general description
3 of what they're seeking approval for work conditioning?

4 A. Yes, yes.

5 Q. So when is this by report required to be completed and how is it used?

6 A. It's required to be completed when the person is submitting their bill, so when
7 you submit the bill, the report needs to come along with it in order to support the
8 justification for the charges being put forth.
(2925:10-2926:14)

9 Are we to convict someone because they don't understand billing the way expert Suzanne
10 Honor does? Are we to convict someone because a physical therapist (Pat Sinnott) or a paid
11 SCIF hack (Richard Arco) like to fix their patients through different procedures?

12 FAIR WARNING DOCTRINE

13 No case has held that MUA's are illegal. The Board of Chiropractic Examiners has held
14 that it is legal. J.C. Weydert has appeared at Board meetings along with other members of the
15 prosecution team and Weydert has vigorously advocated against MUA's. He lost.

16 The Ursillo letter and the State of California's opinions voiced by the State Board of
17 Chiropractic Examiners are reasonable opinions. Whether they are ultimately correct in defining
18 scope is unknown. What is known is that if these State officers, reasonable people that they are,
19 believed MUA's to be legal, the defendants cannot constitutionally be prosecuted by the same
20 State for the same conduct.

21 FAIR WARNING

22 The "Fair Warning" doctrine encompasses various constitutional bars to a criminal
23 prosecution. At their core, each theory bars the criminal prosecution of an individual for conduct
24 where xxx. The various theories that encompass this doctrine include ex post facto², the rule of

25
26 ²Ex post facto has been applied to judicial/executive branch conduct via a due process
27 analysis. See: *Bouie v. City of Columbia*, (1964) 378 U.S. 347.

1 lenity³ and unconstitutional vagueness.⁴

2 "A vague law impermissibly delegates basic policy matters to policemen, judges,
3 and juries for resolution on an ad hoc and subjective basis, with the attendant
4 dangers of arbitrary and discriminatory application." (Grayned v. City of
5 Rockford (1972) 408 U.S. 104, 108-109, 92 S.Ct. 2294, 2299, 33 L.Ed.2d 222,
6 227-228.)
7 (*People v. Vincelli*, 132 Cal.App.4th 646, 654 (2005, 3rd District)

8 There is no dispute among appellate districts on these doctrines. The Fifth District has
9 described "fair warning" doctrine in a manner which comprehensively summarizes the above
10 three factors, as follows:

11 "There are three related manifestations of the fair warning requirement. First, the
12 **vagueness doctrine** bars enforcement of 'a statute which either forbids or requires
13 the doing of an act in terms so vague that men of common intelligence must
14 necessarily guess at its meaning and differ as to its application. [Citations.]
15 Second, ..., the canon of strict construction of criminal statutes, or **rule of lenity**,
16 ensures fair warning by so resolving ambiguity in a criminal statute as to apply it
17 only to conduct clearly covered. [Citations.] Third, although clarity at the
18 requisite level may be supplied by judicial gloss on an otherwise uncertain statute
19 [citations], **due process** bars courts from applying a novel construction of a
20 criminal statute to conduct that neither the statute nor any prior judicial decision
21 has fairly disclosed to be within its scope [citations]. In each of these guises, the
22 touchstone is whether the statute, either standing alone or as construed, made it
23 reasonably clear at the relevant time that the defendant's conduct was criminal."
24 (United States v. Lanier (1997) 520 U.S. 259, 266, 117 S.Ct. 1219, 137 L.Ed.2d
25 432.)
26 (*People v. Hagedorn* (2005) 127 Cal.App.4th 734, 745-746 (Fifth District), emphasis
27 added)

28 CALIFORNIA CONSTITUTION

29 Defendant will cite extensively the federal due process clause as the basis for this motion.
30 The cases tend to assume that Article I, section 7, of the California Constitution has the same
31 guarantees as the Fourteenth Amendment to the United States Constitution guarantee that no
32 person shall be deprived of "life, liberty, or property without due process of law." Therefore, the
33 rule of lenity, statutory vagueness and "fair warning" are usually discussed in the context of

34 ³ *Rewis v. United States* (1971) 401 U.S. 808.

35 ⁴ *Kolender v. Lawson* (1983) 461 U.S. 352.

1 United States Supreme Court cases. However, this is no question that the state constitution also
2 provides these same protections.

3 Both article I, section 7, of the California Constitution and the Fourteenth
4 Amendment to the United States Constitution declare that no person shall be
5 deprived of life, liberty or property without due process of law. It has been
6 recognized for over 80 years that due process requires inter alia some level of
7 definiteness in criminal statutes. (Note, Due Process Requirements of Definiteness
8 in Statutes (1948) 62 Harv.L.Rev. 77, 77, fn. 2.) (8) Today it is established that
9 due process requires a statute to be definite enough to provide (1) a standard of
10 conduct for those whose activities are proscribed and (2) a standard for police
11 enforcement and for ascertainment of guilt. (See fn. 15.) (Connally v. General
12 Const. Co. (1926) 269 U.S. 385, 391 [70 L.Ed. 322, 46 S.Ct. 126]; Lanzetta v.
13 New Jersey (1939) 306 U.S. 451, 453 [83 L.Ed. 888, 890, 59 S.Ct. 618]; People v.
14 Mirmirani (1981) 30 Cal.3d 375, 382 [178 Cal.Rptr. 792, 636 P.2d 1130], and
15 cases cited; People v. Superior Court (Engert) (1982) 31 Cal.3d 797, 801 [183
16 Cal.Rptr. 800, 647 P.2d 76]; Note, The Void-for-Vagueness Doctrine in the
17 Supreme Court (1960) 109 U.Pa.L.Rev. 67-96; Note, Due Process Requirements
18 of Definiteness in Statutes (1948) 62 Harv.L.Rev. 77 passim.) [FN15]
19 (*Burg v. Municipal Court* (1983) 35 Cal.3d 257, 269)

12 **APPLIED TO MUA's, DUE PROCESS BARS CRIMINAL PROSECUTION**

13 The courts cannot criminalize conduct which is completely legal. Courts cannot
14 criminalize conduct which is so reasonably believed to be legal that the defendant has no “fair
15 warning” that his conduct may lead to criminal consequences.

16 There are chiropractic scope cases where there is fair notice. For example, the Los
17 Angeles Superior Court in *People v. Fowler*, 32 Cal.App.2d Supp. 737, (Cal.App.Super. Oct 20,
18 1938) upheld the conviction of a chiropractor who removed a fetus from the womb of a female
19 patient⁵. The First District decided *Tain v. State Bd. of Chiropractic Examiners*, 130
20 Cal.App.4th 609 on June 22, 2005. This decision held that “...the permissible limits of practice
21 by the holder of a chiropractic license under section 7 of the Chiropractic Act justifiably begins
22

23 ⁵“Although it is unclear from the opinion itself, the trial record of Fowler showed that the
24 defendant had removed a fetus from the womb of a female patient.” (*Tain v. State Bd. of*
25 *Chiropractic Examiners*, 130 Cal.App.4th 609 fn. 7
26

1 and ends with Fowler and Crees.” (*Tain* at 619).

2 MUA’s are not however, the delivery of a child. There is no indication that the State
3 Board of Chiropractic Examiners has asserted that the delivery of babies is within the scope of
4 chiropractic. With MUA’s they have stated this explicitly in their submission to the Office of
5 Administrative Law in a public document published on their website. The widely distributed
6 Ursillo memorandum was issued by the *sole person* in charge of chiropractic disciplinary
7 evaluations at the Board. It was distributed on Board stationery and never retracted by the Board.

8 Chiropractor rendered MUA’s were paid for as reasonable and necessary by the WCAB
9 judge in the opinion submitted by defense counsel McAllister in his cross-examination of a
10 prosecution expert. The State Board of Chiropractic Examiner’s website still publishes the
11 statement that MUA’s are legal and within the scope.

12 *Crees v. California State Bd. of Medical Examiners* (1963) 213 Cal.App.2d 195 held that
13 the scope of chiropractic was that defined under the enabling initiative and not the broader scope
14 defined by what was taught in chiropractic schools.⁶ This makes sense as the schools prepare
15 students for practice in various states. However, *Crees* does not define what the scope of the act
16 is and while in some instances scope definitions are easy to make (e.g. delivering a child as in

18 ⁶“In *Crees*, the plaintiff chiropractors sued for declaratory relief to have certain rights,
19 immunities and privileges defined and declared under the 1913 MPA and the Chiropractic Act.
20 (*Crees*, supra, 213 Cal.App.2d at p. 200, 28 Cal.Rptr. 621.) Among other arguments, the
21 plaintiffs claimed that to establish what is "chiropractic," it was necessary to present extrinsic
22 evidence as to what was, and what had been, taught in chiropractic educational institutions and to
23 consider the practices that had developed in the profession.” (*Tain* at 621)
24
25
26
27
28

1 position regarding the legality of MUA’s remained posted on the website without any disclaimer.

2 This means that while the Board was arguing in favor of the legality of MUA’s and
3 considering regulation 361 or its successor, the San Joaquin District Attorney’s office was
4 causing the arrest and prosecution of chiropractors for violating Regulation 302. While the
5 degree of cooperation in this aspect of the criminal investigation by Catherine Hayes and Deputy
6 Attorney General Jana Tuton is not crystal clear, it is clear that the State of California, through
7 Department of Insurance Investigator Lon Malcolm, Deputy Attorney General Jana Tuton and the
8 State Board of Chiropractic Examiners were both investigating and arresting those who
9 performed while proclaiming the legality of MUA’s.

10 **Ex Post Facto Type / Due Process Analysis**

11 A Due Process violation takes place when a court or the executive branch criminalizes
12 conduct without fair notice to the citizens.

13 The United States Supreme Court has held “that limitations on ex post facto judicial
14 decision making are inherent in the notion of due process.” *Rogers v. Tennessee*, 532 U.S. 451,
15 456 (2001). Like classic, Legislative Ex Post Facto, the Due Process analysis in *Rogers* focused
16 on “fair warning” *Id.* at 457. This Due Process violation takes place in a non-legislative setting
17 when there is a “[d]eprivation of the right to fair warning, . . . [which results] from . . . an
18 unforeseeable and retroactive judicial expansion of statutory language that appears narrow and
19 precise on its face.” *Id.* (citing *Bowie v. City of Columbia*, 378 U.S. 347, 352 (1964)).

20 In *Bowie*, a state supreme court’s expansive construction of a trespassing statute “violated
21 Due Process because “it was so clearly at odds with the statute’s plain language and had no
22 support in prior [state court] decisions.” *Rogers*, 532 U.S. at 458. In further explanation,
23 *Rogers* cited the *Bowie* for the point that “[i]f a state legislature is barred by the Ex Post Facto
24 Clause from passing ... a law, it must follow that a State Supreme Court is barred by the Due
25 Process Clause from achieving precisely the same result by judicial construction.” 378 U.S., at
26 353-354, 84 S.Ct. 1697.

1 ("[A]n unforeseeable judicial enlargement of a criminal statute, applied retroactively,
2 operates precisely like an ex post facto law"); *id.*, at 362, 84 S.Ct. 1697 ("The Due Process
3 Clause compels the same result" as would the constitutional proscription against ex post facto
4 laws "where the State has sought to achieve precisely the same [impermissible] effect by judicial
5 construction of the statute") (*Rogers* at 459-460)

6 In *Rogers* the court concluded that *Id.*, at 355, 84 S.Ct. 1697 (concluding that "the South
7 Carolina Code did not give [the petitioners] fair warning, at the time of their conduct ..., that the
8 act for which they now stand convicted was rendered criminal by the statute")
9 (*Rogers* at 460)

10 The prosecution is attempting to assert that practicing medicine without a license is
11 included in the above conduct. This is "legislation" by the Attorney General and State of
12 California for which they now seek a judicial stamp of approval. They are specifying as criminal
13 the very conduct that the chiropractic board has stated is within the scope of chiropractic practice.

14 This is a "novel" construction for purposes of "fair warning". The fact that "persons have
15 a right to fair warning of that conduct which will give rise to criminal penalties is fundamental to
16 our concept of constitutional liberty. [citations] (*Marks v. U.S.* 430 U.S. 188, (1977)) "[D]ue
17 process bars courts from applying a novel construction of a criminal statute to conduct that
18 neither the statute nor any prior judicial decision has fairly disclosed to be within its scope").
19 *Rogers v. Tennessee*, 532 U.S. 451, 459 (2001)) citing *United States v. Lanier*, 520 U.S. 259,
20 266, 117 S.Ct. 1219, 137 L.Ed.2d 432 (1997).

21 Therefore, federal due process bars the MUA based counts in the present case. State law
22 is in accord and makes no distinctions. The California Constitution has its own separate but
23 identical due process protection. "[D]ue process bars courts from applying a novel construction
24 of a criminal statute to conduct that neither the statute nor any prior judicial decision has fairly
25 disclosed to be within its scope." (*People v. Hagedorn* (2005) 127 Cal.App.4th 734, 746.)¹¹

26
27 ¹¹*People v. Marchand*, 98 Cal.App.4th 1056, (Cal.App. 3 Dist. Jun 05, 2002) elucidated

1 **VAGUE**

2 The concept of unconstitutional vagueness is closely related to the “ex post facto”
3 analysis in this case. This is particular true since executive branch and judicial branch “ex post
4 facto” relies upon a due process analysis. However, the vagueness analysis comes to a due
5 process conclusion by a slightly different route than the “ex post facto” argument.

6 There are three related manifestations of the fair warning requirement. First, the
7 vagueness doctrine bars enforcement of "a statute which either forbids or requires
8 the doing of an act in terms so vague that men of common intelligence must
9 necessarily guess at its meaning and differ as to its application." *Connally v.*
10 *General Constr. Co.*, 269 U.S. 385, 391, 46 S.Ct. 126, 127, 70 L.Ed. 322 (1926);
accord, *Kolender v. Lawson*, 461 U.S. 352, 357, 103 S.Ct. 1855, 1858, 75 L.Ed.2d
11 903 (1983); *Lanzetta v. New Jersey*, 306 U.S. 451, 453, 59 S.Ct. 618, 619, 83
12 L.Ed. 888 (1939).
13 (*United States v. Lanier* (1997) 520 U.S. 259, 265)

14 If the statute is clear it gives notice as to what conduct is or is not prohibited.

15 That the terms of a penal statute creating a new offense must be sufficiently
16 explicit to inform those who are subject to it what conduct on their part will
17 render them liable to its penalties is a well-recognized requirement, consonant
18 alike with ordinary notions of fair play and the settled rules of law; and a statute
19 which either forbids or requires the doing of an
20 act in terms so vague that men of common intelligence must necessarily guess at
21 its meaning and differ as to its application violates the first essential of due
22 process of law. *International Harvester Co. v. Kentucky*, 234 U. S. 216, 221, 34 S.
23 Ct. 853, 58 L. Ed. 1284; *Collins v. Kentucky*, 234 U. S. 634, 638, 34 S. Ct. 924,
24 58 L. Ed. 1510.
25 (*Connally v. General Const. Co.*, (1926) 269 U.S. 385, 390 (U.S.Okla. Jan 04,
26 1926))

27 _____
28 the issue in the context of legislation and whether the penalty imposed is civil in nature. It is an
29 interesting issue as to whether a *civil* action would be barred by the authorities herein. However,
30 it is an important distinction between the present case and *Marchand* that the State of California
31 is seeking a criminal penalty and has not initiated an civil or even administrative action against
32 the defendant. (The release of Dr. Origel’s license was in response to a request for such a
33 suspension as a condition of bail [as is allowed by statute]. No administrative action has ever
34 been initiated against him by the Board.)

1 If MUA's are in fact, illegal, nothing in the present Penal Code or the associated statutory
2 and regulatory schemes give sufficient notice that MUA's are illegal. This must be obvious if the
3 five chiropractors and two public members of the board who are appointed by the Governor
4 didn't recognize the illegality of MUA's under the statute.

5 The WCAB decision introduced by Attorney McAllister during his cross examination of
6 Dr. Arvin contains a finding that the MUA's were reasonable and necessary for patient care. The
7 Administrative Law Judge had no stated qualms about the procedure. One would reasonably
8 assume that a WCAB judge has great familiarity with the medicine and chiropractic. A member
9 of the board on October 20, 2004 was retired Judge James Duvaras¹². When MUA's were
10 discussed he does not appear to have asserted that they were illegal.

11 If there is any interpretation of the statute which supports the prosecution's theory it is not
12 evident by the language of the statute. The Los Angeles Superior Court in *People v. Fowler*, 32
13 Cal.App.2d Supp. 737, (Cal.App.Super. Oct 20, 1938) thought that it was clear that the
14 chiropractic act did not allow a chiropractor to remove a fetus from the womb of a female patient
15 but no such bright line exists in the present case. The fault may lie in the vagueness of the penal
16 code, in the vagueness of the chiropractic initiative or when the two are combined. However, it
17 is demonstrably true that many intelligent and well meaning people, judges, chiropractors,
18 attorneys, have all believed that the practice of MUA's was legal. Even the insurance carrier
19 opinions presumed the legality of chiropractic MUA's. The insurance carriers denied coverage
20 based upon efficacy concerns alone.

21 "[S]tatutes are not automatically invalidated as impermissibly vague simply
22 because difficulty is found in determining whether certain marginal offenses fall
23 within their language. [Citation.]" (*Findley v. Justice Court* (1976) 62 Cal.App.3d
24 566, 570 [133 Cal.Rptr. 241].) The courts are required to interpret and apply
25 statutes according to the Legislature's intent. (*People v. Daniels* (1969) 71 Cal.2d
26 1119, 1127- 1128 [80 Cal.Rptr. 897, 459 P.2d 225, 43 A.L.R.3d 677].)
27 (*People v. Serrano* (1992) 11 Cal.App.4th 1672, 1675-1676, 15 Cal.Rptr.2d 305.)

28 ¹²Judge Duvaras' "JAMS" cv is attached.

1 This is a case where MUA's are either legal or if outside the scope, they are barely so, or
2 vaguely so. They are the type of marginal offense that must be excluded on vagueness grounds
3 when the statute as a whole is clear when applied to most offenses.

4 **RULE OF LENITY**

5 Chief Justice Marshall articulated a version of the rule of lenity in in *Wiltberger v. United*
6 *States*, 18 U.S. (5 Wheat) 76 (1820), it has been clear that the courts cannot fill statutory gaps by
7 judicial legislation.

8 The rule that penal laws are to be construed strictly, is perhaps not much less old
9 than construction itself. It is founded on the tenderness of the law for the rights of
10 individuals; and on the plain principle that the power of punishment is vested in
11 the legislative, not in the judicial department. It is the legislature, not the Court,
12 which is to define a crime, and ordain its punishment.
13 (*Wiltberger* at 94)

14 In the case at bar, the Legislature has limited abilities to control chiropractors because the
15 citizens (for better or worse), enacted a statute defining the scope of practice. There are a variety
16 of mechanisms for enforcing the scope of practice but interpreting ambiguous areas via criminal
17 prosecution is not a permissible mechanism. If the State of California through its own Board of
18 Chiropractic Examiners cannot believe that MUA's are legal, it is almost axiomatic that a
19 reasonable chiropractor would come to that same conclusion.

20 If penal laws are to be construed strictly or even reasonably, conduct that the State of
21 California through its five chiropractors and two civilian Governor appointed board members
22 believes legal cannot reasonably be deemed clearly illegal when a different branch of the State
23 deems it so.

24 From *Wiltberger*, there is a straight line to holdings that criminal statutes must be
25 construed strictly, in favor of the accused, under the principle of lenity. See, e.g., *Kozminski v.*
26 *United States*, 487 U.S. 931 (1988). The application of the rule has been debated but not its
27 validity. In the end, if the statute has two reasonable applications as it applies to the defendant,
28 lenity requires a finding that the conduct is not criminal.

When language which is susceptible of two [or more] constructions is used in a

1 penal law, the policy of this state is to construe the statute as favorably to the
2 defendant as its language and the circumstance of its application reasonably
3 permit. The defendant is entitled to the benefit of every reasonable doubt as to the
true interpretation of words or the construction of a statute.
(*People v. Overstreet* (1986) 42 Cal.3d 891, 896)

4 The rule of lenity applies regardless of whether the reasonable doubt arises due to a pure
5 issue of law, or as in the present case, a mixed issue of law and fact.

6 "[W]hen language which is reasonably susceptible of two constructions is used in
7 a penal law ordinarily that construction which is more favorable to the offender
8 will be adopted. **The defendant is entitled to the benefit of every reasonable
9 doubt, whether it arise out of a question of fact, or as to the true
10 interpretation of words or the construction of language used in a statute.**"
(*People v. Davis* (1981) 29 Cal.3d 814, 828 [176 Cal.Rptr. 521, 633 P.2d 186].)
(*People v. Garfield*, 40 Cal.3d 192, 200 (Cal. Oct 24, 1985), emphasis added)

11 **Conclusion**

12 The prosecution is not introducing medical evidence. Their physical therapist,
13 chiropractor and state employee (Honor) are giving legal opinions on areas so obscure that it is
14 impossible for anyone to draw up a rule that explains what is or is not legal. That is the fault of
15 the people who defined work conditioning. We have ballots that are translated into Spanish,
16 Chinese and other languages so that people can vote. Such translations must be scrupulously fair
and accurate or they are unconstitutional.

17 In the Origel case, the prosecution is attempting to translate legal gibberish so that a jury
18 thinks they understand it. They are using biased translators. They expect that the defense will
19 then call its own biased translators.

20 This is not the law. The law requires "fair notice", not fancy translators and a hope that a
21 jury likes the defense translator better than the prosecutions. The case is unconstitutional and
22 cannot go forward with these so called experts defining the law.

23 The judge must define the law and no one else.

24 Dated: February 19, 2008

25
26 _____
Daniel Horowitz
Attorney for Wilmer Origel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28